

Pearl S Newborn inlay

40-60 cm



i-Size compliant



MAXI-COSI[®]

We carry the future



EN

- For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.
- The Pearl S newborn inlay plays an integral part in the efficiency of the restraint system for your child from 40 to 60 cm. It can be removed and the cover taken off for washing, but it is essential to place it back again where it belongs and only use this official Maxi-Cosi Pearl S newborn inlay. This newborn inlay is exclusively for use with the Pearl S seat.
- When using Pearl S in a rearward-facing position and with the Pearl S newborn inlay, it is mandatory to use the maximum recline position for a child up to 60 cm.

FR

- Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter toutes les instructions.
- Le réducteur d'assise pour nouveau-né Pearl S joue un rôle clé dans l'efficacité du système de retenue pour votre enfant de 40 à 60 cm. Il est amovible et sa housse peut être retirée pour être lavée, mais il doit être remis en place. N'utilisez que ce réducteur pour nouveau-né Maxi-Cosi Pearl S officiel conçu pour une utilisation exclusive avec le siège Pearl S.
- En cas d'utilisation du Pearl S dos à la route avec le réducteur pour nouveau-né Pearl S, il est obligatoire de placer le siège dans la position la plus inclinée jusqu'à ce que l'enfant mesure 60 cm.

DE

- Zum besten Schutz und optimalen Komfort deines Babys ist es wichtig, die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten.
- Der Einsatz Pearl S für Neugeborene ist unverzichtbar für die Leistungsfähigkeit des Rückhaltesystems bei Kindern von 40 bis 60 cm. Zum Waschen kann das Kissen entnommen und der Bezug abgezogen werden, es ist jedoch darauf zu achten, dass nur die offizielle Maxi-Cosi Pearl S-Einlage für Neugeborene genutzt wird. Die Einlage für Neugeborene ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Pearl S-Kindersitz bestimmt.
- Bei Verwendung von Pearl S in einer nach hinten gerichteten Position und mit dem Pearl S -Neugeborenen-Inlay muss für ein Kind bis zu 60 cm die maximale Liegeposition verwendet werden.

NL

- Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort van het kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.
- Het Pearl S inlegkussen voor pasgeborenen speelt een belangrijke rol bij de efficiëntie van het bevestigingssysteem voor jouw kind van 40 tot 60 cm. De Pearl S-verkleiner kan worden uitgenomen en de hoes kan worden afgenomen om te wassen, maar dient in alle gevallen te worden teruggeplaatst in de oorspronkelijke positie. Gebruik geen andere verkleiner dan de bijgeleverde Maxi-Cosi Pearl S-verkleiner.



Deze verkleiner kan alleen gebruikt worden in combinatie met de Pearl S-autostoel.

- Bij gebruik van Pearl S in een naar achteren gerichte positie en met de Pearl S-verkleiner voor pasgeborene is het verplicht om voor kinderen tot 60 cm de volledige ligstand te gebruiken.

ES

- Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea atentamente todo el manual y siga las instrucciones de uso.
- El cojín reductor Pearl S desempeña una función fundamental en la eficiencia del sistema de retención para niños de entre 40 y 60 cm. La funda se puede retirar y lavar por separado, aunque se deberá volver a colocar antes de su uso y utilizar exclusivamente el reductor oficial Pearl S de Maxi-Cosi. El reductor se ha diseñado únicamente para la silla Pearl S.
- Cuando la Pearl S se utiliza en el sentido contrario a la marcha y en combinación con el reductor Pearl S, es obligatorio usar la posición de inclinación máxima para niños de hasta 60 cm.

IT

- Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.
- Il cuscino riduttore Pearl S è fondamentale per l'efficienza del sistema di ritenuta per bambini tra 40 e 60 cm. Può essere rimosso e sfoderato per il lavaggio, ma è imperativo rimetterlo in posizione e non utilizzare altro che il riduttore ufficiale Pearl S Maxi-Cosi. Il presente riduttore è destinato esclusivamente per il seggiolino Pearl S.
- Quando il Pearl S viene utilizzato in posizione rivolta verso il senso di marcia e in combinazione con il rivestimento per neonati Pearl S, è obbligatorio utilizzare la posizione reclinata al massimo per un bambino che raggiunga i 60 cm.

PT

- Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.
- O encaixe para recém-nascidos Pearl S tem um papel fundamental na eficácia do sistema de retenção para a sua criança com 40 a 60 cm. Pode ser retirado e a capa pode ser removida para lavagem, mas é obrigatório voltar a colocá-lo no lugar e utilizar apenas este reductor para recém-nascido oficial Maxi-Cosi Pearl S. Este reductor para recém-nascido destina-se exclusivamente à cadeira Pearl S.
- Ao utilizar a Pearl S na posição voltada para trás e com o reductor para recém-nascido Pearl S, é obrigatório utilizar a posição reclinável máxima para uma criança até 60 cm.

SV

- För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och följa anvisningarna.



- Pearl S newborn inlay är en viktig del, för att fasthållningssystemet ska fungera effektivt för ditt barn från 40 till 60 cm. Den kan tas bort och överdraget kan tas av för rengöring, men det är av yttersta vikt att den sätts tillbaka igen och att endast Maxi-Cosi Pearl S godkända insats för nyfödda används. Denna insats för nyfödda är uteslutande för användning med Pearl S-bilbarnstol.
- Om du använder Pearl S i bakåtvänd position och tillsammans med Pearl S insatsen för nyfödda måste du använda den maximala bakåtvända positionen för barn upp till 60 cm.

DA

- For at dit barn har det så behageligt som muligt og beskyttes mest muligt, er det vigtigt at du læser hele håndbogen igennem og følger alle instruktioner.
- Pearl S-indlægget til nyfødte spiller en integreret rolle i effektiviteten af fastholdelsessystemet for dit barn fra 40 til 13 kg. Den kan tages af, og overtrækket kan tages af, når det skal vaskes, men det er vigtigt at sætte den på igen, der hvor den hører hjemme. Brug kun denne officielle Maxi-Cosi Pearl S-indsats til nyfødte. Denne indsats til nyfødte må kun bruges med Pearl S-sædet.
- Når du bruger Pearl S i en bagudvendt stilling og med Pearl S indsatsen til nyfødte, er det obligatorisk at du bruger den hvilestilling, der er længst tilbage for et barn op til 60 cm.

FI

- Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet koko käyttöoppaan huolellisesti ja noudatat kaikkia ohjeita.
- Pearl S vastasyntyneen tukipehmuste tekee turvajärjestelmästä oleellisesti tehokkaamman lapsellesi, jonka pituus on 40-60 cm. Se voidaan poistaa ja päällinen voidaan irrottaa pesua varten, mutta se on ehdottomasti asetettava takaisin oikealle paikalleen. Vain tätä virallista Maxi-Cosi Pearl S -rajoinlaitetta saa käyttää. Tämä rajoinlaitte on tarkoitettu yksinomaan Pearl S -lastenistuihin.
- Kun Pearl S käytetään selkä menosuuntaan -asennossa ja Pearl S vastasyntyneen rajoinlaitteen kanssa, on pakollista käyttää kallistuksen ääriasentoa lapselle 60 cm:n pituuteen saakka.

PL

- Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa oraz komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.
- Wkładka dla noworodków Pearl S odgrywa ważną rolę w efektywności systemu przytrzymującego dla Twojego dziecka o wroście do 40 do 60 cm. Wkład można wyjąć i zdjąć z niego pokrowiec, ale koniecznie należy go ponownie umieścić na miejscu. Należy używać tylko oryginalnego wkładu dla noworodków Pearl S firmy Maxi-Cosi. Ten wkład dla noworodków jest przeznaczony do stosowania wyłącznie z fotelikiem Pearl S.
- W przypadku używania Pearl S tyłem do kierunku jazdy oraz z wkładem dla noworodków Pearl S, dla dziecka o wroście do 60 cm należy koniecznie ustawić maksymalną pozycję nachylenia.



NO

- For å oppnå maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele brukerveiledningen nøye og følger alle instruksjonene.
- Pearl S nyfødtinnlegget spiller en viktig rolle i funksjonen av sikringssystemet for barn fra 40 til 60 cm. Det kan fjernes, og trekket kan tas av og vaskes, men det er viktig at det settes på plass igjen, og at det er kun den offisielle Maxi-Cosi Pearl S som skal brukes. Dette innlegget skal kun brukes til barnesetet Pearl S.
- Når Pearl S-setet brukes i bakovervendt posisjon og med Pearl S-innlegget for nyfødte, er det obligatorisk å sette setet i den maksimale tilbakeleant posisjonen for et barn som har opp til 60 cm.

RU

- Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.
- Вкладыш для новорожденных Pearl S является неотъемлемым компонентом обеспечения эффективной работы системы фиксации ребенка ростом от 40 до 60 см. Вкладыш можно вынимать и снимать с него чехол для стирки или чистки, однако после этого его необходимо устанавливать на место; разрешается использовать только фирменный вкладыш Maxi-Cosi Pearl S. Этот вкладыш предназначен исключительно для детского автокресла Pearl S.
- При использовании Pearl S лицом назад и с вкладышем для новорожденных Pearl S обязательно используйте максимальное положение откидывания кресла для детей ростом до 60 см.

TR

- Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.
- Pearl S yenidoğan destek pedi, 40 ila 60 cm boyundaki çocuğunuz için emniyet sisteminin verimliliği açısından önemli bir rol oynar. Destek pedi sökülebilir ve kılıfı yıkanmak üzere çıkarılabilir. Ancak tekrar aynı yerine yerleştirilmesi ve bu orijinal Maxi-Cosi Pearl S yenidoğan destek pedi dışında bir ürünün kullanılmaması gerekir. Bu yenidoğan destek pedi, Pearl S koltuk için özel olarak tasarlanmıştır.
- Pearl S koltuğu arkaya dönük konumda ve Pearl S yenidoğan destek pediyle birlikte kullanırken boyu 60 cm'ye kadar olan çocuklar için maksimum geriye yatırma pozisyonunun kullanılması zorunludur.

HR

- Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute
- Umetak za novorođenčad koji je dio isporuke vašeg Pearl S sjedala igra značajnu ulogu u pogledu efikasnosti sustava vezivanja za vaše dijete od 40 do 60 cm. Može se ukloniti i navlaka se može skinuti za



pranje, ali je ključno da ga vratite na mjesto gdje pripada te da koristite samo ovaj originalni Maxi-Cosi Pearl S umetak za novorođenčad. Ovaj umetak za novorođenčad isključivo je namijenjen uporabi s Pearl S sjedalom.

- Kada upotrebljavate Pearl S u položaju suprotnom od smjera vožnje s umetkom za novorođenčad Pearl S, za dijete visine do 60 cm morate odabrati maksimalno nagnuti položaj.

SK

- Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.
- Vložka pre novorodencov Pearl S predstavuje nedeliteľnú súčasť pri účinnosti zádržného systému pre vaše dieťa od 40 do 60 cm. Dá sa odstrániť a poťah je možné odňať na vypranie, avšak je dôležité ju znova vložiť späť a používať len túto oficiálnu vložku pre novorodencov Pearl S Maxi-Cosi. Táto vložka pre novorodencov je určená výlučne na použitie so sedačkou Pearl S.
- Pri používaní Pearl S v polohe proti smeru jazdy a s vložkou pre novorodenca Pearl S je povinné používať maximálnu polohu naklonenia pre dieťa do 60 cm.

BG

- За максимална защита и комфорт на детето Ви е важно да прочетете внимателно цялото ръководство и да следвате всички инструкции.
- Подложката за новородени Pearl S играе основна роля за ефективността на системата за обезопасяване на детето Ви от 40 до 60 см. Тя може да се извади, а покривалото ѝ да се сваля, за да се изпере, но е важно то да се постави отново на мястото му, както и да се използва само тази официално одобрена подложка за новородено бебе Maxi-Cosi Pearl S. Тази подложка за новородено бебе трябва да се използва единствено със столче Pearl S.
- Когато използвате Pearl S в обърната назад позиция и с подложката за новородено бебе Pearl S, е задължително да използвате максимално наклонената позиция за деца до 60 см.

UK

- Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.
- Вкладка для новонароджених Pearl S є невід'ємною складовою забезпечення ефективної роботи системи фіксації дитини (зростом від 40 до 60 см). Вкладку можна виймати і знімати з неї чохол для прання або чищення, проте після цього її необхідно встановлювати на місце; дозволяється використовувати лише фірмову вкладку Maxi-Cosi Pearl S. Ця вкладка призначена виключно для дитячого автокрісла Pearl S.
- При використанні Pearl S обличчям назад і з вкладкою для новонароджених Pearl S обов'язково використовуйте максимальне положення відкидання крісла для дітей зростом до 60 см.



HU

- Gyermekének maximális védelme és kényelme érdekében rendkívül fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.
- A Pearl S gyermekülés betéte a 40-60 cm magasságú gyermekek számára tervezett támasztórendszer hatékonyságának szerves részét képezi. Eltávolítható, a huzatja pedig mosás céljából levehető, de fontos, hogy ismét visszakerüljön a helyére, és hogy kizárólag ezt a hivatalos Maxi-Cosi Pearl S újszülött-betéttel használja. Ezt az újszülött-betéttel kizárólag a(z) Pearl S üléshez szabad használni.
- Ha a(z) Pearl S terméket menetiránnyal ellentétes pozícióban, és a(z) Pearl S újszülött-betéttel használja, legfeljebb 60 cm magasságú gyermek esetében kötelező teljesen hátradöntött helyzetben használni a terméket.

SL

- Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila
- Vložek za novorojenčke Pearl S je sestavni del učinkovitosti zadrževalnega sistema za vašega otroka s težo od 40 do 60 cm. Lahko ga odstranite in prevleko snamete za pranje, vendar je bistvenega pomena, da ga nato znova namestite na ustrezno mesto. Uporabljajte le ta originalni vložek za novorojenčke Maxi-Cosi Pearl S. Vložek za novorojenčke je namenjen izključno za uporabo s sedežem Pearl S.
- Če avtosedež Pearl S uporabljate obrnjen v nasprotni smeri vožnje skupaj z vložkom Pearl S za novorojenčke, mora biti sedež za otroka, manjšega od 60 cm, obvezno nagnjen do konca nazaj.

ET

- Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ning järgige kõiki suuniseid.
- Vastsündinu turvatooli siseosa Pearl S kujutab endast teie 40-60 cm pikkuse lapse ohutust tagava kinnitussüsteemi lahutamatu osa. Selle võib eemaldada ja kätte saab pesemiseks ära võtta, aga on väga oluline asetada see tagasi oma kohale ning kasutada ainult seda originaalseisakatet Maxi-Cosi Pearl S vastsündinule. See vastsündinule mõeldud seisakate on ette nähtud kasutamiseks ainult koos istmega Pearl S.
- Pearl S kasutamisel seljaga sõiduasunas asendis ja Pearl S vastsündinu seisakatega tuleb kuni 60 cm lapsel kasutada lamamisasendit.

CS

- V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročteli a dodrželi všechny uvedené pokyny.
- Novorozenecká vložka Pearl S hraje svou nedílnou roli v účinnosti zádržného systému pro vaše dítě od 40 do 60 cm. Vložku lze vyjmout a povlečení svléct a vyprat, ale je nutné, abyste ji opětovně umístili tam, kam patří, a používali výhradně tuto oficiální vložku pro novorozence Maxi-Cosi Pearl S. Tato vložka pro novorozence je určena výlučně pro použití se sedačkou Pearl S.



- Pokud používáte Pearl S v poloze proti směru jízdy a s vložkou pro novorozence Pearl S, je pro dítě do 60 cm nutné použít maximální polohu sklopení.

EL

- Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.
- Το ένθετο μαξιλαράκι για βρέφη Pearl S παίζει σημαντικό ρόλο στην αποτελεσματικότητα του συστήματος πρόσδεσης για το παιδί σας ύψους 40 έως 60 cm. Μπορείτε να το αφαιρέσετε και να βγάλετε το κάλυμμά του για πλύσιμο, αλλά πρέπει απαραίτητα να το ξανατοποθετήσετε και να μην χρησιμοποιήσετε κανένα άλλο πέραν του γνήσιου μαξιλαριού για βρέφη Maxi-Cosi Pearl S. Το συσκευασμένο μαξιλαράκι για βρέφη έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το κάθισμα Pearl S.
- Σε περίπτωση χρήσης του Pearl S στραμμένου προς τα πίσω σε συνδυασμό με το μαξιλαράκι για βρέφη Pearl S για παιδιά ύψους έως και 60 cm είναι υποχρεωτική η ρύθμισή του στη μέγιστη θέση ανάκλισης.

RO

- Pentru protecție și confort maxim pentru copilul dvs., este esențial să citiți întregul manual cu atenție și să urmați toate instrucțiunile.
- Inserția pentru nou-născuți Pearl S joacă un rol important în eficiența sistemului de asigurare pentru copilul dvs. de la 40 la 60 cm. Poate fi scoasă, iar învelitoarea poate fi dată jos pentru spălare, dar este foarte important să o puneți la loc și să folosiți doar inserția pentru nou născuți Maxi-Cosi Pearl S. Această inserție pentru nou născuți poate fi folosită doar la scaunul Pearl S.
- Atunci când se utilizează Pearl S în poziția opusă sensului de mers și cu inserția pentru nou născuți: Pearl S, este obligatoriu să se utilizeze poziția maximă de înclinare pentru un copil de până la 60 cm.

LT

- Norint vaikiu užtikrinti didžiausią apsaugą ir komfortą, svarbu atidžiai perskaityti visą instrukciją ir laikytis joje pateiktų nurodymų.
- Naujagimio įdėklas „Pearl S“ yra neatsiejama jūsų vaiko nuo 40 iki 60 cm ūgio apsaugos sistemos efektyvumo dalis. Jį ir užvalkalą galima nuimti išskalbti, tačiau labai svarbu vėl uždėti ten, kur priklausio ir naudoti tik šį oficialų Maxi-Cosi Pearl S naujagimio įdėklą. Šis naujagimio įdėklas skirtas naudoti tik su Pearl S kėdute.
- Naudojant Pearl S apgręžtoje padėtyje ir su Pearl S naujagimio įdėklu, vaikiu iki 60 cm ūgio privaloma rinktis maksimalią atlošimo padėtį.



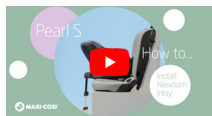
AR

- لتحقيق أقصى درجات الحماية والراحة لطفلك، من الضروري قراءة الدليل بالكامل بعناية واتباع جميع الإرشادات.
- تعتبر البطانة المخصصة للطفل حديث الولادة Pearl S جزءاً أساسياً لتحقيق فعالية نظام التأمين لطفلك عندما يكون طوله من 40 إلى 60 سم. ويمكن خلعها ونزع الغطاء للغسل، ولكن يجدر الاهتمام الشديد بإرجاعها لموضعها مرة أخرى مع التقيد باستعمال هذه البطانة الرسمية لمقعد Maxi-Cosi Pearl S. يقتصر استخدام هذه البطانة المخصصة للأطفال حديثي الولادة على مقعد Pearl S.
- عند استخدام Pearl S في وضع متجه للخلف واستخدامه مع بطانة Pearl S لحديثي الولادة، يلزم استخدام وضع الإمالة القصوى للطفل حتى 60 سم.



1.

40-60 cm



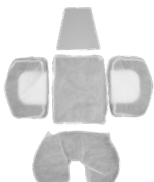
1.

61-105 cm



2.



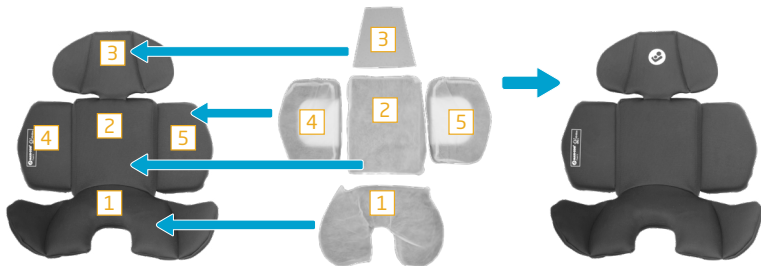


Module
Pearl S
40cm-105cm
≤18kg



Maxi-Cosi
FamilyFix S
R129-030072

Pearl S
UN 129/03
With newborn inlay
Size range: 40-105 cm
Weight: max. 18 kg



Pearl S

Newborn inlay

40-60 cm

DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL EUROPE B.V.

P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL (U.K.) LTD

Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH

Lintgasse 9
D-50667 Köln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 3ª, local 340
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.

ul. Inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND

014863701